Asalibuna
مجلة اللغة العربية وتعليمها
E-ISSN: 2656-3533
P-ISSN: 2615-5885
Volume 10, Issue 01, 2026
DOI: 10.30762/asalibuna.v10i01.7078

Digitalization of the "Al-Fatih" Thematic Dictionary to Enhance Arabic Language Learning

La Tadzarney Varda[1]; Hanik Mahliatussikah[1]; Imam Asrori[3]
[1]Universitas Negeri Malang, Indonesia

Abstract:

Learning vocabulary is a fundamental task for students to master Arabic. Therefore, it is important for students to learn vocabulary to facilitate their mastery of Arabic. In fact, students' lack of understanding of vocabulary is one of the factors that hinder the learning of Arabic. This study aims to 1) Develop a digital thematic dictionary for Arabic language learning; 2) Describe the feasibility of a digital thematic dictionary for Arabic language learning; 3) Analyze the effectiveness of a digital thematic dictionary for Arabic language learning among MA Darul Faqih students. This study uses the ADDIE development method, which consists of 1) analyzing needs; 2) designing; 3) developing the product; 4) implementing; and 5) evaluating. The researcher used SPSS to calculate the t-test to determine whether there was a significant difference between before and after the implementation of the digital thematic dictionary .The data used in this study were the results of needs analysis obtained through observation and questionnaires, development assessment results, and pre-test and post-test scores. The data sources were students, Arabic language teachers, and subject matter and media experts. Meanwhile, the data collection techniques used were observation, interviews, and questionnaires. The results of this study are: 1) A digital thematic dictionary developed based on the Arabic language textbook for first-year high school students published by the Ministry of Religious Affairs in 2019. 2) The validation test results from subject matter experts were 88% and from media experts were 84%, indicating that the dictionary is suitable for use in Arabic language learning. 3) The results of the t-test analysis on pretest and posttest scores showed a significant increase ($t = -6.006$; $p < 0.001$), indicating that the use of the digital thematic dictionary learning media has a positive impact on students' learning outcomes.

Keywords: *Digital Thematic Dictionary; Arabic Language Teaching; Learning Media.*

Submitted : November 10th 2025
Revised : June 25th 2026
Accepted : July 17th 2026

Correspondence Author:
La Tadzarney Varda
latadzarneyvarda@gmail.com

CC BY ND

Open Access Journal
Availabel at: https://jurnalfaktarbiyah.iainkediri.ac.id/index.php/asalibuna

Asalibuna
مجلة اللغة العربية وتعليمها
E-ISSN: 2656-3533
P-ISSN: 2615-5885
Volume 09, Issue 02, 2025
DOI: 10.30762/asalibuna.v10i01.7078

رقمنة معجم "الفاتح" الموضوعي لتعزيز تعلم اللغة العربية

La Tadzarney Varda[1]; Hanik Mahliatussikah[1]; Imam Asrori[3]
[1]Universitas Negeri Malang, Indonesia

ملخص

تعلم المفردات أمر أساسي يقوم به الطلاب لإتقان اللغة العربية. والحقيقة أن عدم فهم الطلاب لمعاني المفردات أحد العوامل التي تمنع تعلم اللغة العربية. هدف هذا البحث إلى ١) تطوير المعجم الموضوعي الرقمي لتعلم اللغة العربية؛ ٢) وصف صلاحية المعجم الموضوعي الرقمي لتعلم اللغة العربية؛ ٣) تحليل فعالية المعجم الموضوعي الرقمي لتعلم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية دار الفقيه مالانج .استخدم البحث طريقة ADDIE للتطوير التي تتم من خلال ١) تحليل الاحتياجات؛ ٢) تصميم المعجم؛ ٣) تطوير المنتَج؛ ٤) التطبيق؛ ٥) والتقييم. تستخدم الباحثة برنامج SPSS في حساب اختبار t لاختبار النتائج قبل تطبيق المعجم الموضوعي الرقمي و بعده. البيانات المستخدمة في هذا البحث هي نتائج تحليل الاحتياجات التي تم الحصول عليها من خلال الملاحظة والاستبيانات، ونتائج تقييم التطوير، ونتائج الاختبار القبلي و البَعدي. أما مصادر البيانات فهي الطلبة، ومعلم اللغة العربية، والخبراء في المادة والوسائط. أما طُرُق جمع البيانات فهي الملاحظة والمقابلة والاستبيان .نتائج هذا البحث هي: ١) المعجم الموضوعي الرقمي الذي تم تطويره بناءً على كتاب اللغة العربية للصف الأول في المدرسة دار الفقيه الثانوية الإسلامية الذي نشرته وزارة لشئون الدينية لعام ٢٠١٩. ٢) نتائج اختبار التحقق من صحة من قبل خبير المواد ٨٨٪ م و من قبل خبير الوسائط ٨٤٪، مما يجعل هذا المعجم مناسبًا للاستخدام في تعليم اللغة العربية. ٣) نتائج اختبار t للقيم قبل وبعد الاختبار وجود تحسن كبير($t = -6{,}006;\ p < 0{,}001$) ، مما يدل على أن استخدام الوسائل التعليمية للمعجم الرقمي الموضوعي له تأثير إيجابي على نتائج التعلم لدى الطلاب .

الكلمات الأساسية: *المعجم الموضوعي الرقمي؛ تعلم اللغة العربية؛ وسائل التعليم.*

Submitted : November 10th 2025
Revised : June 25th 2026
Accepted : July 17th 2026

Correspondence Author:
La Tadzarney Varda
latadzarneyvarda@gmail.com

CC BY ND

Open Access Journal
Availabel at: https://jurnalfaktarbiyah.iainkediri.ac.id/index.php/asalibuna

مقدمة

كفاية المفردات اللغوية العربية عند الطلاب سيساعدهم على إتقان اللغة العربية، خاصة المهارات اللغوية الأربع، وهي: مهارة الاستماع , ومهارة الكلام, ومهارة القراءة، و مهارة الكتابة. تعلم المفردات هي أمر أساسي يقوم به الطلاب لإتقان اللغة العربية (Rachman, 2021). لذلك، تعلم المفردات مهم على الطلاب لتسهيل إتقانهم للغة العربية (Tamsil, 2020).

في المرحلة المدرسة الابتدائية، يجب أن يتقن الطلبة ما بين ٥٠٠ إلى ١٠٠٠ مفردات. أما في المرحلة المدرسة المتوسطة، فإن عدد المفردات التي يجب على الطلبة إتقانها ما بين ١٥٠٠ و٢٠٠٠. أما في المرحلة المدرسة الثانوية فإن عدد المفردات التي يجب على الطلبة إتقانها ما بين ٢٥٠٠ و٣٠٠٠ (Kementerian Agama RI, 2019). يعتبر تعلم اللغة العربية صعبًا لأنها غير مشهورة في الحياة اليومية وتختلف كثيرًا عن اللغة الإندونيسية المستخدمة في الحياة اليومية. لذلك، يجب تحسين تعليم اللغة العربية من خلال البحث عن الحلول المناسبة لتحسين جودة التعلم(Sakdiah & Sihombing, 2023)

هناك عدة عناصر تشارك في تعلم اللغة العربية، وهي: الطلاب، والمعلم، ومحتوى التعلم، والأهداف، والأساليب، والوسائل، والتقييم. على الرغم أن اللغة العربية هي اللغة الأجنبية الثانية بعد اللغة الإنجليزية، ولكن واضح أن اللغة العربية غريبة على المجتمع، منها طلاب المدرسة الثانوية. وذلك لأن يعتبر تفكير بأن اللغة العربية لغة صعبة. لزيادة دافعية الطلاب، يجب تصميم اللغة العربية بأفضل الوسائل (Sugirma et al., 2022). المشكلات اللغوية وغير اللغوية هي المشكلات الرئيسية التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية. وقد تم بيان ذلك من خلال المشكلات السابقة في تعلم اللغة العربية. المشكلات اللغوية منها عدم قدرة الطلاب على إتقان اللغة والصوت والمفردات.

تمنع أحد العوامل الطلاب في تعلم اللغة العربية هي عدم معرفتهم بمعاني المفردات (Wahdah, 2018). من خلال الاستبانات لطلبة الصف الأول في مدرسة دار الفقيه الثانوية الإسلامية، المشكلات التي يواجهها الطلبة عند تعلم اللغة العربية، وهي: عدم فهم الطلبة للمفردات العربية وصعوبة فهم معاني الكلمات في الجمل. لذلك، يحتاج الطلاب إلى كتب أو مراجع لمساعدة الطلاب المستخدمة في اللغة العربية. في المرحلة الثانوية، الكتب المطلوبة هي المعجم لمساعدتهم على فهم معاني المفردات (Huda & Ulfah, 2019). بوجود المعجم مرافقًا للكتب الدراسية، سيشعر الطلاب بالاستفادة في فهم معاني المفردات التي لم يعرفونها من قبل.

في الآونة الأخيرة، صار استخدام المُعجم الرقمي شائعًا بين الطلاب لمساعدتهم في عملية التعلم، خاصة في تعلم اللغة العربية (Alwi et al., 2023). وذلك لأن المعجم الرقمي أسهل وأسرع وأكثر فعالية من المعجم المكتوب، على الرغم من وجود مزايا وعيوب للمعجم الرقمي، يستخدم كثير من الطلاب المعجم

الرقمي (Azzikri, 2019). باستخدام المعجم الرقمي، يمكن للطلاب أن يطلب معاني المفردات الغريبة بسهولة. إضافة إلى ذلك، يمكن استخدام المعجم الرقمي لتحسين كفاءة وفعالية تعلم اللغة العربية.

وقد ذكرت الباحثة عدة الدراسات السابقة. منها: أجرى Mardiyah et al. (٢٠١٧) البحث عن تطوير تطبيق أندرويد لمعجم الجمع التكسير استناداً إلى كتاب "العربية بين يديك"، وأظهرت نتائج البحث أن هذا المنتج مناسب وفعال للغاية. ولكن في هذا البحث لم يوجد التعرف على الصوت. وأجرى Aliyah & Rofiah (٢٠٢٠) البحث الآخر بتطوير معجم للأطفال ذوي صعوبات في الكلام، وأظهرت النتائج أن المعجم من فئة جيد جدًا. لكن مدة هذا البحث كانت قصيرة، مما لا يثبت فعالية هذه الطريقة بشكل كافٍ. طوّرتا Nuristiqomah & Anistyasari (٢٠٢١) المعجم المصطلحي قاعدة للبيانات على شبكة الإنترنيت لتحسين نتائج تعلم الطلاب، وكان تأثير لهذا التطوير إيجابيًا على الطلاب. لكن هذا البحث لم يركز على تطوير قاموس رقمي للغة العربية. كما طور Azzikri (٢٠١٩) معجمًا لطلاب تربية اللغة العربية في جامعة سيمارانج الحكومية، وبلغت درجة التحقق من صحة هذا المعجم ٨٦.٥٧ . ولكن في هذا البحث لم يوجد التعرف على الصوت.

وبناءً على ذلك، لم تجد الباحثة معجمًا مرافقًا للكتاب العربي الذي نشرته الشؤون الدينية في عام ٢٠١٩، فيشجّع الباحثة إلى تطوير المعجم الموضوعي الرقمي الذي لم يكن موجودًا من قبل. يحتوي المعجم على أمثلة الجمل والصور والصوت لكل جملة، واختبار لكل موضوع، مما يجعله اكتشافًا جديدًا للباحثة.

بخلاف الأبحاث السابقة، قدمت الباحثة ابتكارًا بحثيًا من خلال تطوير قاموس رقمي موضوعي للغة العربية، يوجد في كتاب اللغة العربية للصف الأول الثانوي الذي أعدته وزارة الشؤون الدينية في عام ٢٠١٩. قدم هذا القاموس بشكل موضوعي مرتبًا حسب الترتيب الأبجدي. وعلى اختلاف القواميس السابقة، فإن هذا القاموس في المعجم مجهزة بالصور والصوت، و أمثلة الجمل المفيدة لتسهيل الطلاب أن يفهموا معنى المفردة المطلوبة. كما أنه مزود باختبارات في كل فصل من فصوله. ن خلال ابتكارات لم تكن موجودة من قبل. من المأمول أن يساعد هذا المعجم الموضوعي الرقمي المطوّر لطلاب في الصف الأول في المرحلة الثانوية على البحث عن معاني المفردات غير المعلومة بسهولة في أي وقت ومكان.

منهج البحث

استخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير (Research and Development) باستخدام نموذج ADDIE الذي تم تكييفه من قبل برانش(Branch, 2009:2) ، استخدمت الباحثة أسلوب العينة القصدية(Purposive Sampling) ، وبلغ عدد مجتمع البحث ٣٨ طالبا، حين بلغ عدد أفراد العينة ٢٥ طالبا. وتم اختيارهم بناء على معيار الانتظام في الحضور والمشاركة في جميع أنشطة البحث خلال فترة التطبيق، أما الطلاب الآخرون فلم يدرجوا في العينة لعدم استيفائهم معيار الحضور المحدد. حللت

الباحثة احتياجات الطلاب مدرسة دار الفقيه في تعلم اللغة العربية المتعلقة بالوسائط والمحتوى الذي مدروسون. صممت وطورت الباحثة شكل المعجم الرقمي ثم رتبته بشكل موضوعي. في تصميم المعجم بتطبيق canva لتصميم هذا المعجم. ابتلي خبراء الوسائط والمادة تصديقه ومتبع بمراجعته وفقًا للإرشادات الخبراء. بعد تطوير المنتج، تم اختباره لاستخدامه في تعليم اللغة العربية في مدرسة دار الفقيه مالانج. إضافة إلى ذلك، طلب من الطلاب استكمال التدريبات لتحديد مدى فعالية المعجم الموضوعي الرقمي الذي تم تطويره.

أخذت البيانات في هذا البحث من عدة طرق، وهي مقابلة منظَّمة أُجريت مع معلم اللغة العربية لمعرفة تجاربهم في تعليم اللغة العربية حتى الآن، وكذلك للحصول على آرائهم حول المنتج المراد تطويره واستبيانة مختلطة وُجِّهت إلى الطلاب ومختلطة مع معلم اللغة العربية. والملاحظة وإملاء الاستمارات، وأسئلة الاختبار القبلي والبعدي. أجريت الملاحظة خلال مرحلة تطبيق المنتج .تم التحقق من صحة هذه الدراسة على مرحلتين. المرحلة الأولى هي التحقق من الصحة بناءً على تقييم الخبراء(Expert Judgment) ، حيث شارك خبير في اللغة العربية وخبير في وسائل التعلم في تقييم مدى ملاءمة القاموس الرقمي الموضوعي الذي تم تطويره. أما المرحلة الثانية فهي التحقق من الصحة التجريبية، والتي أجريت على استبانة تم تطبيقه على عينة من الطلاب، ثم تم تحليل البيانات باستخدام برنامجSPSS ؛ أجريت الاختبارات القبلي والبعدي لمعرفة مدى التقدم الملموس بعد تطبيق المنتج. أما نتائج المقابلة والملاحظات فقد تم تحليلها بشكل نوعي، أما نتائج التحقق من الصحة من قبل الخبراء ونتائج اختبارات القبلي والبعدي فقد تم تحليلها باستخدام تطبيق SPSS والصيغ.

تم تحليل البيانات من خلال عدة مراحل، وهي حساب النسب المئوية لنتائج تحكيم الخبراء. وتحليل بيانات استبانة استجابة الطلاب. والنسبة لنتائج فعالية المعجم باستخدام SPSS. يملأ الخبراء الاستمارة عن طريق اختيار مقياس التقييم كما يلي:

الجدول ١: مقياس التقييم من قبل الخبراء

تقدير المعيار	الدرجة
جيد جدا	٥
جيد	٤
مقبول	٣
ضعيف	٢
ضعيف جدا	١

الصيغة لمعرفة نتائج التحقق من الصحة من قبل الخبراء:

$$P = \frac{\sum^1 x \sum^2}{\sum^{xi}}$$

الشرح من الرمز:

P : نسبة النتيجة المبحوثة

$\sum^x$: مجموعة نتيجة الاختبار

$\sum^{xi}$: مجموعة نتيجة اللائقة

وصف صلاحية المعجم المطور

الرقم	النسبة المئوية (٪)	تقدير المعيار	البيان
٤	٩١ – ١٠٠	ممتاز	يمكن استخدامه دون التصحيح
٣	٨١ – ٩٠	جيد	يمكن استخدامه بقلة التصحيح
٢	٧١ – ٨٠	ناقص	لا يمكن استخدامه وبحاجة إلى الاصلاح
١	٦١– ٧٠	ضعيف	لا يمكن استخدامه في التعليم

لمعرفة مدى فعالية المعجم الموضيعي الرقمي، قامت البحاثة بحساب قيمة اختبار t باستخدام برنامج *SPSS*. تم تحصيل قيمة اختبار t باستخدام الصيغة التالية:

$$t = \frac{\overline{x}_1 - \overline{x}_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2}}}$$

تُعتبر المعجم فعالة إذا كانت قيمة تاء-الحساب أكبر من تاء-الجدول . وعلى العكس من ذلك، إذا كانت قيمة تاء-الحساب أصغر من تاء-الجدول، فإن االمعجم يُعتبر غير صالح.

نتائج البحث ومناقشتها

إجراءات تطوير المعجم الموضوعي الرقمي

تحليل الاحتياجات

في هذه المرحلة، أجرت الباحثة ملاحظات ومقابلات مع طلاب الصف الأول ومعلم اللغة العربية في مدرسة دار الفقيه، وذلك يوم الأربعاء الموافق 23 يوليو 2025. من نتائج هذه الملاحظات، يمكن ملاحظة أنه للتغلب على صعوبات الطلاب في إتقان مفردات اللغة العربية، فإن الطريقة المستخدمة تقتصر على طريقة الغناء. إضافة إلى ذلك، فإن عدم وجود وسائط تعليمية مصاحبة وفقًا لكتاب اللغة

العربية الصادر عن الشؤون الدينية يجعل تعلم اللغة العربية معوقًا. من بينها أن الطلاب يجدون صعوبة في إتقان المفردات الجديدة، كما يجد الطلاب صعوبة عند مطالبتهم بكتابة نماذج من المفردات المتاحة. إضافة إلى ذلك، يجد الطلاب صعوبة أيضًا عندما يُطلب منهم نطق الجمل العربية بشكل صحيح وسليم.

علاوة على ذلك، أجرت الباحثةأيضًا مقابلة مع معلم اللغة العربية في كلية دار الفقيه، أجريت يوم الخميس الموافق 24 يوليو 2025. ومن خلال المقابلة، يمكن الحصول على بعض المعلومات وهي 1) تعلم اللغة العربية الذي يتم تطبيقه يشير إلى المنهج المستقل والجديد. 2) على الرغم من أن المدرسة قد وفرت تسهيلات للتعلم، إلا أن الطلاب لا يزالون يجدون صعوبة في إتقان المفردات العربية. 3) من المأمول أن تكون هناك وسائط تعليمية تتوافق تعليمية تتوافق مع المنهج الجديد وتكون متكاملة مع التكنولوجيا. وبناءً على التحليل الذي تم إجراؤه، تخلص الباحثة إلى أن هناك حاجة إلى وجود وسائط تعليمية تتكامل مع التكنولوجيا وتتوافق مع المنهج المستقل للتغلب على المشاكل التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية. إن وجود وسائط تعليمية تتكامل مع التكنولوجيا وتتوافق مع المنهج المستقل مثل المعاجم الموضوعية الرقمية يمكن أن يسهل على الطلاب إتقان مفردات اللغة العربية. من المتوقع أن تجعل ميزات المعجم مثل الصور والصوت وأمثلة تطبيق المفردات في الجمل والاختبارات المقدمة في كل فصل من فصوله تعلم اللغة العربية أسهل وأكثر فعالية.

تصميم المنتج

يتم تنفيذ هذه المرحلة للمواءمة بين احتياجات الطلاب وتصميم المعجم الموضوعي الرقمي العربي المراد تطويره. هذا التعديل مهم حتى يكون المعجم الذي تم إنتاجه ملائمًا حقًا لسياق تعلم طلاب المدرسة العليا، وخاصة الصف العاشر. يتضمن هذا التخطيط لتصميم المعجم عدة جوانب، أحدها اختيار مادة المفردات التي سيتم تضمينها في المعجم الموضوعي الرقمي. تم تصميم المادة لتتناسب مع المنهج الدراسي واحتياجات الطلاب التعليمية. كما يراعى في اختيار المفردات فائدتها في حياة الطلاب اليومية وعلاقتها بالكفاءات الأساسية المراد تحقيقها في تعلم اللغة العربية.

المفردات الواردة في هذا المعجم الموضوعي الرقمي مأخوذة من كتب اللغة العربية التي نشرتها الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا في عام 2019. وقد تم استخدام الكتاب على المستوى الوطني وتم تصميمه بناءً على المناهج الدراسية المعمول بها. ولذلك، سيحتوي محتوى المعجم على مفردات تتماشى مع المواد التعليمية التي تم تحديدها وتدريسها بشكل عام لطلاب الصف الأول لمدة عام تعليمي واحد.

وتتضمن موضوعات المواد التي استخدم كأساس لإعداد هذا المعجم الموضوعي الرقمي ستة موضوعات رئيسية التي تطورت إلى عشرة موضوعات التالية: ١) البطاقة الشخصية تحتوي على ٨ كلمة؛ ٢) أيام الأسبوع تحتوي على ٨ كلمة ؛ ٣) الشهور الهجرية تحتوي على ١٢ كلمة ؛ ٤) الشهور الميلادية تحتوي

على ١٢ كلمة ؛ ٥) البيت وما حوله يحتوي على ٤٩ كلمة ؛ ٦) أعضاء الأسرة تحتوي على ١٩ كلمة ؛ ٧) المدرسة وما حولها تحتوي على ٥٢ كلمة ؛ ٨) الطعام والشراب تحتوي على ٤٦ كلمة ؛ ٩) الهواية تحتوي على ٢٧ كلمة ؛ ١٠) الحياة اليومية تحتوي على ٢٧ كلمة. وقد اختيرت هذه الموضوعات لأنها تعكس مواقف وسياقات قريبة من حياة الطلاب، مما يسهل فهمها والتدرب عليها في تعلم اللغة العربية تواصليًا ووظيفيًا.

مواصفات المنتج

١. يحتوي المعجم على المفردات الموجودة في كتاب اللغة العربية للصف الأول في المرحلة الثانوية الذي وضعته وزارة الشؤون الدينية لعام ٢٠١٩.
٢. هذا المعجم هو المعجم ثنائي اللغة يترجم اللغة العربية باللغة الإندونيسية بشكل موضوعي.
٣. كل مفردات في المعجم مجهزة بالصور و الصوت، و أمثلة الجمل المفيدة لتسهيل الطلاب أن يفهموا معنى المفردة المطلوبة.
٤. كل موضوع في هذا المعجم الرقمي مجهز بتدريبات لممارسة قدرات الطلاب عبر Quizzizz
٥. المهمة الخاصة لاستخدام هذا المعجم هي زيادة مفردات الطلاب. بمقاربة متعددة الحواس، ليس يتعلم الطلاب معانى المفردات فقط، بل يتعلمون كيفية نطقها أيضًا
٦. الخط المستخدم في هذا المعجم الموضوعي الرقمي هو montserrat

نتائج تطوير المنتج

تم تصميم هذا المعجم من خلال دمج العديد من الميزات الداعمة للتعلم والتي تهدف إلى جذب الاهتمام بالتعلم وتسهيل فهم الطلاب. وتشمل بعض الميزات الممتازة حقل بحث، صور توضيحية لتوضيح معنى المفردات، وصوت لتسهيل النطق الصحيح، وأمثلة على الجمل مع ترجماتها لتقديم نظرة عامة على استخدام المفردات في تراكيب الجمل التي يشيع استخدامها يوميًا. وبهذا النهج، لا يكون المعجم مجرد أداة سلبية، بل أداة تعليمية تفاعلية وممتعة. يستطيع الوصول إلى هذا المعجم الموضوعي الرقمي عبر الرابط https://newarabicdictionary.netlify.app/

الغلاف

في صفحة الغلاف، بعض ما يتم عرضه هو شعار الحرم الجامعي، وأيقونة الدخول إلى المعجم وإغلاقه، وأيقونة للاطلاع على تعليمات استخدام المعجم، وأيقونة للاطلاع على الملف الشخصي لمطور المعجم.

الصورة ١: غلاف المعجم

وصف المعجم

يوجد في هذه الصفحة خانة البحث يسهل على الطلاب البحث عن المفردات التي يريدون معرفة معناها. لاستخدام هذه الميزة، يجب على الطلاب استخدام أحرف كبيرة في بداية الكلمة لإدخال المفردات في خانة البحث. مثال: "Rumah". بالإضافة إلى ذلك، هناك عشرة موضوعات تم تطويرها من كتاب اللغة العربية للصف الأول الذي نشرته الشؤون الدينية في عام 2019. وهي ١) البطاقة الشخصية؛ ٢) أيام الأسبوع؛ ٣) الشهور الهجرية؛ ٤) الشهور الميلادية؛ ٥) البيت وما حوله؛ ٦) أعضاء الأسرة؛ ٧) المدرسة وما حوله؛ ٨) الطعام والشراب؛ ٩) الهواية؛ ١٠) الحياة اليومية.

الصورة ٢: موضوعات في المعجم

عرض المفردات

يوجد في هذه الصفحة أيقونة الصفحة الرئيسية للعودة إلى صفحة البداية في المعجم. في هذه الصفحة، توجد أيضًا أربع مفردات في كل صفحة، مرتبة حسب الحرف الهجائي. كما أن كل مفردة معروضة مصحوبة بصورة مقابلة ومثال على جملة حتى يتمكن الطلاب من تكوين فكرة عن كيفية استخدام المفردات. في هذه الشاشة، المفردات هي "الاستمارة", وكانت الصورة الاستمارة وأمثلة على الجمل فهي " الاستمارة مكتوبة بالقلم الأسود". ولعرض مفردات أخرى في صفحات مختلفة، يمكن للطلاب استخدام رمز السهم على اليمين لعرض المفردات في الصفحة التالية ورمز السهم على اليسار لعرض المفردات في الصفحة السابقة.

الصورة ٣: المفردات في المعجم

عرض أمثلة على الجمل ومعانيها

في هذه الصفحة، يتم عرض أمثلة على تطبيق المفردات في الجمل العربية ومعانيها. في هذه الشاشة، المفردات هي "تاريخ الميلاد", وكانت الصورة تاريخ الميلاد في البطاقة الشخصية وأمثلة على الجمل فهي " تاريخ الميلاد أحد من البطاقة الشخصية" ومعناها فهي " Tanggal lahir adalah salah satu data pribadi"

عند فتحت هذه الصفحة، توجد خاصية صوتية لنقل النطق الصحيح للمفردات والجمل. لإجراء اختبار في هذا الفصل، يمكن للطلاب النقر على أيقونة دفتر المهام في أسفل الصفحة.

الصورة ٤: المفردات وأمثلة الجمل

التدريبات

تتكامل الموضوعات العشرة المعروضة في هذا المعجم مع العديد من التدريبات القصيرة في شكل أسئلة الاختيار من متعدد، وأسئلة الصواب والخطأ، ومطابقة الصور مع المفردات المقابلة، وأسئلة الترجمة، وترتيب المفردات في جمل مثالية، وأسئلة الترجمة. فيما يلي مسابقة حول مطابقة الصور مع المفردات المقابلة لها.

الصورة ٥: الاختبار في المعجم

أ. صلاحية المعجم الموضوعي الرقمي

بعد أن تم تطوير منتج المعجم الموضوعي، أجرت البحاثة اختبارين للتحقق من صلاحية من ناجية المواد والوسائط. تم إجراء عملية التحقق من الصحة من خلال إعطاء أوراق التحقق من الصحة إلى الخبراء. والخبراء اللذان اختارهما الباحثة هم الدكتور محمد أحسن الدين، دكتوراه في العلوم الأداب، كخبير الوسائط، والدكتور نور هدايتي دكتوراه في العلوم الأداب، كخبير المواد. وهما محاضران في تربية اللغة العربية في جامعة مالانج الحكومية ولديهما خبرة في مجال المواد التعليمية العربية والوسائط.

قدم خبير المواد بعض المدخلات وهي ١) تصحيح الأخطاء الكتابية والاستخدام غير السليم للمفردات؛ ٢) توضيح الصور المعروضة؛ ٣) توضيح *الخط* بزيادة حجم الكتابة. بينما قدم خبير الوسائط المدخلات التالية: ١) عرض غلاف المعجم في بداية الصفحة؛ ٢) إضافة تعليمات استخدام المعجم؛ ٣) إضافة الملف الشخصي لمطور المعجم والمشرف عليه وكذلك شعار الجامعة.

أما نتائج التحقق من صحة المادة من قبل الخبراء فهي كما يلي:

$$P = \frac{٦٦\ x١٠٠\%}{٧٥}$$

$$= ٨٨\%$$

بلغت نتيجة التحقق من صحة المدقق الأول ٨٨%، مما يعني أن المنتج الذي تم تطويره من قبل الباحثة كان صالحاً مع المسند جيد، يمكن استخدامه بقلة التصحيح. ويتم عرض نتائج التحقق من صحة خبراء الإعلام على النحو التالي:

$$P = \frac{٦٣ \; x \; ١٠٠\%}{٧٥}$$

=٨٤ ٪

نتائج التحقق من صحة المدقق الثاني هي: ٪ ٨٤ مما يعني أن المنتج الذي تم تطويره من قبل الباحثة كان صالحاً مع المسند جيد، يمكن استخدامه بقلة التصحيح. بعد تحليل نتائج التقييم من الخبراء، صنفت البحاثة النتائج حسب معايير التقييم التعليمي الإندونيسي.

الجدول ٣ وصف صلاحية المعجم المطور

الرقم	النسبة المئوية (٪)	تقدير المعيار	البيان
٤	٩١ – ١٠٠	ممتاز	يمكن استخدامه دون التصحيح
٣	٨١ – ٩٠	جيد	يمكن استخدامه بقلة التصحيح
٢	٧١ – ٨٠	ناقص	لا يمكن استخدامه وبحاجة إلى الاصلاح
١	٦١– ٧٠	ضعيف	لا يمكن استخدامه في التعليم

وملخص نتائج اختبار الخبراء:

الجدول ٤ نتائج التصديق من خبراء

المدقق	النسبة المئوية	المعايير
المدقق 1 (خبير المواد)	٨٨%	جيد
المدقق 2 (خبير وسائط)	٪ ٨٤	جيد

فعالية المعجم الموضوعي الرقمي

عرفت فاعلية استخدام المعجم الموضوعي الرقمي من خلال اختبار T لنتائج *الاختبار القبلي والبعدي*. بلغ متوسط درجات الاختبار القبلي للطلاب 8.79 بينما بلغ متوسط درجات الاختبار البعدي للطلاب 94.4.

الجدول ٥ نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	أسماء الطلاب	نتيجة الإختبار القبلي	نتيجة الإختبار البعدي
١	ABEI	٦٥	٨٥
٢	AFB	٩٥	١٠٠

٣	AMK	٩٥	١٠٠
٤	AWAF	٤٠	٨٠
٥	ARL	٨٥	٩٥
٦	ANR	٨٠	٨٥
٧	BRI	٨٥	٩٥
٨	HIA	٦٠	٩٠
٩	IMA	٦٥	١٠٠
١٠	MAS	٩٠	١٠٠
١١	MSAR	٨٠	٩٥
١٢	MSTAE	٩٥	٩٥
١٣	MHS	٩٠	٩٥
١٤	MCA	٩٥	١٠٠
١٥	MAA	٩٥	١٠٠
١٦	MAAF	٨٠	١٠٠
١٧	MAP	٨٥	٩٥
١٨	MFA	٧٥	٩٥
١٩	MFHM	٣٥	٨٠
٢٠	MKFH	٨٥	١٠٠
٢١	MNZF	٨٠	١٠٠
٢٢	MNA	٧٥	٩٥
٢٣	NHMF	٩٥	١٠٠
٢٤	TAA	٧٥	٨٥
٢٥	WLS	٩٥	٩٥
القيمة المتوسطة		**٨٣**	**٩٥,٤**

من قيم الاختبار القبلي والقيم اللاحقة للاختبار أعلاه، أجرى الباحثة أيضًا حساب اختبار t-test لاختبار ما إذا كان هناك فرق كبير بين الظروف قبل تطبيق منتج المعجم الموضوعي الرقمي وبعده.

الجدول ٦

Paired Simple Test

من البيانات أعلاه، يمكن ملاحظة أن أن تاء الحساب أكبر من تاء الجدول (6.006>2.064). وتشير قيمة 0,001 p value أصغر من 0,05 (0,001<0.05)أن الفرق بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي ذو دلالة إحصائية معنوية. وهذا يعني أن وسائل معجم الفاتح فعال لترقية التحصيل الدراسي لدى طلبة المدرسة دار الفقيه مالانج

		Paired Differences					t	df	Significance	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				One-Sided p	Two-Sided p
					Lower	Upper				
Pair 1	Pre Test - Post Test	-14.60000	12.15525	2.43105	-19.61744	-9.58256	-6.006	24	<.001	<.001

أ. تطوير المعجم الموضوعي الرقمي

لقد تم تطوير هذا المعجم الموضوعي الرقمي كحل لمشكلة تعلم اللغة العربية في منطقة دار الفقيه مالانج التابعة لمحافظة مالانج. والمادة التي تم تطويرها هي مادة ماجستير الصف العاشر للتعلم لمدة عام واحد والتي تشير إلى كتاب اللغة العربية الصادر عن الشؤون الدينية في عام 2019م والذي يتكون من 6 فصول. وهي (1) التحيات والمقدمات، (2) الأسرة والمنزل، (3) المدرسة والحي، (4) الحياة اليومية، (5) الهوايات، (6) الطعام والشراب. في هذا التطوير، تم تقسيم المادة في الفصل الأول عن التحيات و التعارف إلى ثلاثة فصول هي البطاقة الشخصية والشهور الهجرية و الشهور الميلادية. ثم في الفصل الثاني الخاص بالأسرة و البيت تم تقسيمه أيضًا إلى فصلين هما البيت وما حوله و أعضاء الأسرة. أما بالنسبة للفصول الأربعة الباقية، فقد قام الباحثة بتطويرها بإضافة بعض المفردات المتعلقة بالموضوع. ويهدف التوسع في هذا الموضوع إلى إثراء مادة المفردات القريبة من حياة الطلاب اليومية.

يتم عرض المادة في هذا المعجم في شكل موضوعي. إن عرض القواميس القائمة على الموضوعات مهم لأنه يسهل على الطلاب إتقان المادة ككل وعدم اختلاطها بموضوعات أخرى. يتماشى هذا مع البحث (Harahap & Pradana, 2024)الذي ينص على أن التعلم بالنموذج الموضوعي قادر على دمج مختلف الموضوعات في موضوع موحد وهادف، حيث يؤكد هذا النموذج على المشاركة الفعالة للطلاب في عملية التعلم، ويسهل تنمية الإبداع والتفكير النقدي وبناء الشخصية ككل من خلال ربط المادة بقيم الحياة اليومية.

من حيث التصميم، تم تصميم هذا المعجم الموضوعي الرقمي من خلال مراعاة خصائص طلاب المدارس الدينية وسياق تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية. لا يقدم هذا المعجم قائمة مفردات فحسب، بل هو مزود بالصور. ويشكل وجود الصور في هذا المعجم عامل جذب خاص للطلاب، إذ يسهل على الطلاب فهم المفردات المعروضة فيه بما يتناسب مع المفردات. ووفقًا لبحث أجراه (Khofifah et al., 2025)، فإن استخدام الوسائط المصورة من الوسائط الفعالة والكفؤة في تنمية المهارات. لذا، يوصى باستخدام الوسائط التعليمية المصورة بحيث يصبح التعلم مبتكرًا وممتعًا ويصبح طلاب اللغة أسهل في تذكر المفردات.

إضافة إلى الصور الموجودة في هذا المنتج المعجمي، فإن هذا المنتج المعجمي مزود أيضًا بنماذج من الجمل والصوت. من الاستبانة الذي ملأه الطلاب، استنتج الباحثة أن بعض الطلاب لم يدرسوا اللغة العربية من قبل. بحيث يجد بعض الطلاب صعوبة في نطق الجمل العربية بشكل صحيح. لذلك، تم تصميم هذا المعجم بميزات صوتية للتغلب على صعوبات الطلاب في نطق الجمل العربية بشكل صحيح. ووفقًا لبحث سودجانا وريفاي في (Febriyani, 2020)، يمكن للصوت أن يطور مهارات الاستماع بحيث يمكنه أيضًا تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب، وفي هذه الحالة يقدم الباحثة حلًا للمشاكل القائمة. بالإضافة إلى ذلك، يساعد الصوت أيضًا على تركيز انتباه الطلاب والحفاظ عليه، وصقل مهارات التحليل، وتحديد المعنى والسياق، وفرز المعلومات والأفكار، وتلخيص المعلومات وتذكرها واستخراجها.

من بين الفصول العشرة التي تم تطويرها في هذا المنتج المعجمي، تم تزويدها جميعًا باختبارات تفاعلية وفقًا لموضوعات كل منها. وتنقسم الاختبارات إلى فئتين، هما أسئلة الفهم والحفظ المجمعة في شكل أسئلة استماع (استماع) وأسئلة قصيرة (قراءة). قام الباحثةون بتجميع الأسئلة باستخدام تطبيق Quizziz، مثل أسئلة الاختيار من متعدد، ومطابقة الجمل مع الصور، وأسئلة الصواب والخطأ، وترجمة الجمل، وفرز المفردات إلى جمل صحيحة. ويدعم Quizziz أيضًا التعلم من خلال ميزات صوتية تُظهر أصواتًا تنافسية وتعليقات صوتية للإجابات الصحيحة أو غير الصحيحة، مما يزيد من جاذبية وحماس الطلاب. يتماشى هذا البيان مع نتائج البحث (S)، والذي يوضح أن الأسئلة المقدمة من خلال Quizziz ليست فعالة فقط كوسائط تعليمية، بل يمكن استخدامها أيضًا كمواد لتقييم التعلم. وبالتالي، فإن دمج Quizziz في هذا المعجم الموضوعي الرقمي لا يزيد من مشاركة الطلاب فحسب، بل يلعب أيضًا دورًا في قياس الفهم بطريقة ممتعة.

صلاحية المعجم الموضوعي الرقمي

بعد إجراء المراجعات وفقًا لمدخلات كل من خبراء التحقق من الصحة، تُظهر نتائج التحقق من صحة خبراء المواد وخبراء الوسائط مستوى جدوى المعجم الموضوعي الرقمي لتعلم اللغة العربية. أظهر تقييم التحقق من صحة خبراء المواد أن منتج المعجم المطور يتوافق مع كتاب اللغة العربية للصف الأول

الثانوي للغة العربية الصادر عن وزارة الشؤون الدينية لعام 2019، وأن مفهوم ترتيب الفصول مع محتوى المعجم صحيح، وأن المادة المقدمة متسلسلة ومتعمقة، وأن إعداد الأسئلة باستخدام تطبيقات الاختبارات على شبكة الإنترنت بشكل إبداعي. من عدة جوانب من التقييم أعلاه، ظهرت درجة التحقق من صحة المادة بنسبة 88٪، مما يشير إلى أن هذا المنتج المعجمي وصل إلى فئة "جيد جدًا". من خلال هذا البحث، يمكن ملاحظة أن ملاءمة المادة مع المنهج الدراسي تؤثر على مخرجات تعلم الطلاب، حيث أن ملاءمة المادة لتعلم اللغة أمر مهم جدًا في زيادة فعالية عملية التعليم والتعلم. يمكن لملاءمة المواد أن تساعد الطلاب على فهم المفاهيم اللغوية بسهولة أكبر وتدعم تحقيق أهداف التعلم المثلى. إذا كانت المادة غير مناسبة، يمكن أن تكون عملية التعلم أقل فعالية لأن الطلاب يجدون صعوبة في ربط المادة بأهداف التعلم المتوقعة (Khoirunnisa et al., 2020).

يُظهر تقييم المصادقة من خبراء الوسائط أن منتج المعجم المطور يوفر فوائد في دعم تعلم اللغة، وأنه فعال ليتم تطويره في المستقبل، وأن الجمع بين الكتابة والصور والصوت مناسب بحيث يمكن أن يثير دافعية التعلم لدى الطلاب ويكون له تأثير إيجابي على الطلاب. وهذا يدعم البحث (Harahap & Pradana, 2024) الذي ينص على أن وسائط التعلم لها تأثير كبير في مجال التعليم. فإذا كانت وسائط التعلم المستخدمة مناسبة، فإنها يمكن أن تسهل على المعلمين تطبيق المادة التعليمية وتسهل على الطلاب استيعاب المادة التي يتم تدريسها. لذا يجب تعديل استخدام وسائط التعلم بما يتناسب مع احتياجات الطلاب من أجل تحسين مخرجات تعلم الطلاب.

وفقًا للنتائج الإحصائية باستخدام تطبيق SPSS، يمكن ملاحظة أن هناك تغيرات بين ما قبل تطبيق منتجات المعجم الموضوعي الرقمي وما بعد تطبيقها. فقبل تطبيق القواميس الموضوعية الرقمية، كان متوسط الاختبار القبلي للطالب 79.8. بينما بعد تطبيق المعجم الموضوعي الرقمي، كان متوسط الاختبار البعدي للطلاب 4.94. بلغت نتيجة اختبار t-test لمنتج المعجم الموضوعي الرقمي -6,006، مما يعني أن هناك فرقًا كبيرًا بما فيه الكفاية بين الاختبار القبلي والبعدي إحصائيًا، لذا يُقال إن هذا المعجم الموضوعي الرقمي قابل للتطبيق كوسيلة تعليمية ذات تأثير كبير. تتماشى هذه النتيجة أيضًا مع البحث (Yulianto et al., 2025) الذي ينص على أن وسائط التعلم المناسبة يمكن أن تساعد على تسهيل فهم المادة، وزيادة دافعية التعلم، وتتيح تنوع أساليب التعلم التي تجعل الطلاب لا يملون بسرعة.

فعالية المعجم الموضوعي الرقمي

استنادًا إلى نتائج البحث الذي تم إجراؤه، ثبت أن استخدام المعاجم الموضوعية الرقمية يوفر فعالية كبيرة في تعلم اللغة العربية. وتنعكس هذه الفعالية في زيادة نشاط الطلاب أثناء عملية التعلم. وتدعم هذه النتيجة البحث (Mulianto, 2024) أن التعلم الموضوعي الرقمي سيكون أكثر تركيزًا على الطالب.

أصبح الطلاب الذين كانوا سلبيين في السابق أكثر حماسًا للمشاركة في الأنشطة الصفية. كما بدا جو التعلم أكثر حيوية وتفاعلية، حيث كان الطلاب أكثر سهولة في المناقشات وطرح الأسئلة والإجابة على الأسئلة المتعلقة بالمفردات التي تم تعلمها. كما أدى وجود الوسائط الرقمية المصممة خصيصًا لتلبية احتياجاتهم إلى خلق بيئة تعليمية أكثر تشويقًا ومتعة. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أيضًا ملاحظة فعالية استخدام القواميس الموضوعية الرقمية من خلال زيادة انتباه الطلاب ومشاركتهم في الموضوع. وهذا يدل على أن هذه الوسائط الرقمية قادرة على أن تصبح أداة تعليمية ذات صلة وتتوافق مع أنماط التعلم لدى طلاب اليوم، كما أنها محفز لتحسين جودة تعلم اللغة العربية بشكل عام.

من خلال اختبار t-test، حصل المعجم الموضوعي الرقمي على درجة دلالة < 001. هذه النتيجة ذات دلالة معنوية عالية، مما يعني أن هناك فرقًا ذا دلالة إحصائية بين درجات الاختبار القبلي والدرجات اللاحقة للاختبار. تثبت هذه النتيجة أن تطوير القواميس الموضوعية الرقمية قادر على التأثير الإيجابي في تحسين مخرجات تعلم الطلاب. وتؤيد هذه النتيجة البحث (Farah, 2019) الذي يُظهر أن تطوير القواميس الموضوعية الرقمية يُظهر تأثيرًا واستجابة إيجابية في استخدام القواميس الموضوعية الرقمية.

خاتمة

بناءً على نتائج تحليل البحث ومناقشته، يمكن استنتاج هذا البحث على النحو التالي:

تطوير المعجم الموضوعي الرقمي باستخدام نموذج التطوير ADDIE. تم تطوير المعجم الموضوعي الرقمي لتعلم اللغة العربية للصف الأول في المدرسة دار الفقيه الثانوية. وقد تم تطوير ستة فصول من المواد المأخوذة من كتاب اللغة العربية للصف الأول في عشرة مواضع، وهي ١) البطاقة الشخصية تحتوي على ٨ كلمة؛ ٢) أيام الأسبوع تحتوي على ٨ كلمة؛ ٣) الشهور الهجرية تحتوي على ١٢ كلمة؛ ٤) الشهور الميلادية تحتوي على ١٢ كلمة؛ ٥) البيت وما حوله يحتوي على ٤٩ كلمة؛ ٦) أعضاء الأسرة تحتوي على ١٩ كلمة؛ ٧) المدرسة وما حولها تحتوي على ٥٢ كلمة؛ ٨) الطعام والشراب تحتوي على ٤٦ كلمة؛ ٩) الهواية تحتوي على ٢٧ كلمة؛ ١٠) الحياة اليومية تحتوي على ٢٧ كلمة. هذا المعجم مزود بصور وأمثلة على الجمل وترجمتها وصوت ومسابقات في كل موضوع.

وقد مرّ المعجم الموضوعي الرقمي بمرحلة التحقق من صحة المواد التي تم إعداده من قبل خبراء المواد وخبراء الإعلام. وبشكل عام، حصلت الوحدة الإلكترونية العربية على درجة التحقق من صحة المواد بنسبة ٨٨٪ ودرجة التحقق من صحة الوسائط بنسبة ٨٤.% . بحيث يمكن تصنيف المعجم الموضوعي الرقمي على أنه قابل للتطبيق في التعلم. ويحتوي المعجم الموضوعي الرقمي على محتوى يتوافق مع كتاب اللغة العربية للصف الأول في المدرسة الثانوية، والذي يشير إلى خصائص المنهج المستقل. إضافة

إلى ذلك، من خلال الميزات المتنوعة التي يحتويها المعجم الموضوعي الرقمي، فإن له تأثيرًا إيجابيًا على الطلاب.

تُعرف فاعلية المعجم الموضوعي الرقمي من خلال *اختبار T-Test* لدرجات الطلاب قبل الاختبار القبلي وبعد الاختبار. تُظهر نتائج *اختبار T-Test* أن هناك فرقًا كبيرًا في درجات الطلاب *قبل الاختبار القبلي والبعدي* بقيمة Sig. 0.001 0.05. بحيث ثبتت فعالية المعجم الموضوعي الرقمي في تحسين قدرات الطلاب في تعلم اللغة العربية.

.

المراجع

Agussalim, A., Baso, Y. S., & Zuhriah. (2019). Perancangan Kamus Digital Linguistik-Arab Berbasis Windows dan Android. *Nady Al-Adab*, *16*(2), 75–88. https://doi.org/10.20956/jna.v16i2.6657

Agustien, R., Umamah, N., & Sumarno, S. (2018). Pengembangan Media Pembelajaran Video Animasi Dua Dimensi Situs Pekauman di Bondowoso Dengan Model Addie Mata Pelajaran Sejarah Kelas X IPS. *Jurnal Edukasi*, *5*(1), 19. https://doi.org/10.19184/jukasi.v5i1.8010

Albab, U. (2024). *Strategi Peningkatan Keterampilan Membaca Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Melalui Pendekatan Tematik*. *9*(3), 305–312.

Alwi, N. A., Halimah, N., Susanti, M., & Marcelina, L. (2023). Pengaruh Media Kamus Digital Terhadap Hasil Belajar Bahasa Indonesia Siswa Kelas IV SD. *LITERASI: Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia Dan Daerah*, *13*(1), 143–152. https://doi.org/10.23969/literasi.v13i1.6836

Amrullah, A., & Tatang. (2024). *Pemanfaatan Aplikasi BISA Nahwu Sharaf Sebagai Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Maharah Nahwu Sharaf Bahasa Arab*. *6*(1), 1–18.

Ardyaningtyas, R. (2023). BASABALI WIKI, PENGGUNAAN WEBSITE KAMUS DIGITAL SEBAGAI LANGKAH UNTUK MELESTARIKAN BAHASA BALI. *JOEAI (Journal of Education and Instruction)*, *6*(1), 205–222. https://doi.org/10.1016/j.tranpol.2019.01.002%0Ahttps://doi.org/10.1016/j.cstp.2023.100950%0Ahttps://doi.org/10.1016/j.geoforum.2021.04.007%0Ahttps://doi.org/10.1016/j.trd.2021.102816%0Ahttps://doi.org/10.1016/j.tra.2020.03.015%0Ahttps://doi.org/10.1016/j

Asita, E. N., & Karim, A. (2015). MEDIA KAMUS TEMATIK BERGAMBAR SEBAGAI PENUNJANG BUKU AJAR LÖWE 2 UNTUK KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN DI SMA NEGERI 1 KRIAN. *Laterne*, *IV*(1), 95–108.

Azhar, M., Wahyudi, H., Promadi, & Masrun. (2023). Penggunaan Teknologi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia. *Jurnal Review Pendidikan Dan Pengajaran (JRPP)*, *6*(4), 3160–3168.

Azzikri, M. H. (2019). Pengembangan M-Kamus Istilah Penelitian dalam Bahasa Arab bagi Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Universitas Negeri Semarang. *LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature*, *3*(2), 128–142. https://doi.org/10.18326/lisania.v3i2.128-142

Busro, M. (2016). Sejarah Perkamusan Bahasa Arab di Indonesia. *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama*, *4*(2), 1–19.

Dewandono, W. A. (2020). LEKSIKOLOGI DAN LEKSIKOGRAFI DALAM PEMBUATAN DAN PEMAKNAAN KAMUS. *Paramasastra*, *7*(1), 16. https://doi.org/10.26740/paramasastra.v7n1.p16

Emeilia, R. I., & Muntazah, A. (2021). HAMBATAN KOMUNIKASI DALAM PEMBELAJARAN ONLINE DI MASA PANDEMI COVID-19. *Akrab Juara: Jurnal Ilmu-Ilmu Sosial*, *6*(2), 155–166.

Fahmi, A. W., Irawan, B., & Maskud. (2023). *Pengembangan Kamus Tematik Arab Indonesia Berbasis Android Pada Siswa Ma ' had MAN*. *01*(01), 123–136.

Farah, Z. D. L. F. (2019). PENGARUH PENGGUNAAN KAMUS ELEKTRONIK (E-DICTIONARY) TEMATIK BERGAMBAR PEMROGRAMAN VISUAL BASIC 6.0 TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA JEPANG PADA SISWA KELAS X SMK NEGERI 1 PRIGEN TAHUN AJARAN 2018/2019. *Ejournal Unesa*. https://doi.org/10.1186/s12889-021-12260-z%250Ahttps://doi.org/10.1186/s12889-022-13062-7%250Ahttps://doi.org/10.1016/j.cegh.2021.100907%250Ahttp://ejournal-s1.undip.ac.id/index.php/jnursing%250Ahttps://ejurnal.poltekkes-tjk.ac.id/index.php/JKEP/article/v

Fauzi, H. N., & Rosliyah, Y. (2020). Persepsi Pembelajar terhadap Media Kamus Tematik Berbasis Web bagi Pembelajar Kosakata bahasa Jepang Tingkat Dasar. *CHI'E: Jurnal*

Pendidikan Bahasa Jepang, *8*(1), 25–32.

Febriyani, L. (2020). ANALISIS MATERI PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BUKU TEKS KELAS IV SD/MI BERDASARKAN STANDAR PENULISAN BUKU TEKS PELAJARAN LIYAN. *Jurnal Penelitian, Pendidikan, Dan Pembelajaran*.

Harahap, K. G., & Pradana, H. (2024). Pengaruh Penggunaan Media Pembelajaran Interaktif Terhadap Hasil Belajar Siswa SD. *Journal on Education Education*, *6*(3). https://doi.org/10.70437/jedu.v2i1.14

Harjono, H. S. (2018). Literasi Digital: Prospek dan Implikasinya dalam Pembelajaran Bahasa. *Pena : Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, *8*(1), 1–7. https://doi.org/10.22437/pena.v8i1.6706

Hayani, F. (2019). Leksikografi Arab (Sebuah Kajian Linguistik Terapan). *Shaut Al Arabiyyah*, *7*(1), 1. https://doi.org/10.24252/saa.v1i1.7786

Hermawan, A. (2014). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.

Hidayah, N., & Qomariah, U. K. N. (2020). KAMUS TEMATIK SAINS SEBAGAI UPAYA MENINGKATKAN PENGUASAAN KOSA KATA BAHASA ARAB MAHASISWA BIOLOGI. *Allahjah*, *5*(2), 20–28.

Huda, N., & Ulfah, N. (2019). PENGEMBANGAN KAMUS ARAB-INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PENGGUNAAN BUKU AJAR MADRASAH TSANAWIYAH DI KELAS VIII. *Alfazuna : Jurnal Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, *3*(2), 211–230. http://jurnalftk.uinsby.ac.id/index.php/alfazuna/article/view/533

Ibrahim, M. (2022). Al-Ta'ribat Mufradat Modern pada Lingkup IT (Analisis Leksikografi). *Uktub: Journal of Arabic Studies*, *2*(1), 23–38. https://doi.org/10.32678/uktub.v2i1.6031

Ilham, R. N. (2023). Pemanfaatan Kamus Digital Bahasa Arab-Indonesia Sebagai Sumber Belajar di SMP IT Ibnu Khaldun. *Journal of Educational Research*, *4*(4), 1932–1942. https://jer.or.id/index.php/jer/article/view/632

Insani, N. H., & Mulyana, M. (2019). Pengembangan kamus bahasa Jawa digital berbasis android. *LingTera*, *6*(1), 17–29. https://doi.org/10.21831/lt.v6i1.24435

Khaerunnisa, U., Tegeh, I. M., & Asril, N. M. (2022). Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Meningkatkan Kemampuan Mengingat Anak Usia Dini. *Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini Undiksha*, *10*(1), 49–57. https://ejournal.undiksha.ac.id/index.php/JJPAUD/article/view/40335

Khofifah, E. N., Faimah, N., & Tartila, Z. (2025). ANALISIS EFEKTIVITAS METODE TEBAK GAMBAR DALAM MENGEMBANGKAN BAHASA RESEPTIF SISWA KELAS I MI NURUL HUDA GENTENG. *At Ta'lim*, *4*(1).

Khoirunnisa, R., Aldi, R. A., & Yanti, P. G. (2020). Analisis Kesesuaian Materi Bahasa Indonesia pada Buku Siswa Kelas III Semester 1 Revisi 2018 di Sekolah Dasar Dengan Kurikulum 2013. *Spektrum Penelitian Pendidikan Dasa*, *1*(1), 1–8. https://journal.uhamka.ac.id/index.php/injope/article/view/6763

Maghfiroh, A. (2015). FROM DAILY TO FLUENCY : MELEJITKAN KEMAMPUAN BAHASA ASING DENGAN AKTIFITAS BAHASA HARIAN. *Jurnal Dimensi Pendidikan Dan Pembelajaran*, *3*(2), 49–56. https://doi.org/10.24269/dpp.v3i2.85

Maimunsyah. (2021). Pendekatan Tematik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Serambi Konstruktivis*, *3*(2), 34–40. https://doi.org/10.1016/j.solener.2019.02.027%0Ahttps://www.golder.com/insights/block-caving-a-viable-alternative/%0A???

Mulianto, D. (2024). *AKTUALISASI PENINGKATAN MUTU PEMBELAJARAN TEMATIK PADA MADRASAH MELALUI PENGGUNAAN MEDIA DIGITAL Didik*. *4*(2).

Munawaroh, I. (2015). URGENSI PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN. *S t u d i i l m i a h U K M P e n e l i t i a n U N Y*, 1–5.

Munir, D. R., & Irfan, A. (2023). Analisis Penggunaan Kamus dalam Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Peserta Didik di Kelas XI MIA di MA Al-Muthohhar. *Jurnal Ilmiah Research Student (JIRS)*, *1*(1), 229–242.

Mustaufiy, A. S. H. (2021). MU'JAM LUGHAWIY DAN PEROBLEMATIKA PENGGUNAANNYA

DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PADA MAHASISWA DI KOTA BIMA. *Fitrah: Jurnal Studi Pendidikan*, *12*(2), 34–52. https://doi.org/10.47625/fitrah.v12i2.60

Mustaufiy, A. S. H. (2023). PELUANG DAN TANTANGAN PENGEMBANGAN LITERASI DIGITAL DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PADA JENJANG PENDIDIKAN DASAR. *FASHLUNA*, *4*(1), 87–100.

Nasuka, A. binti, & Saidin, S. N. R. binti. (2014). Kekuatan dan Kelemahan Kamus Dwibahasa dalam Membantu Penterjemah. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, *134*, 364–372. https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.04.258

Nurhasanah, N. (2017). Peranan Bahasa Sebagai Mata Pelajaran Wajib di Indonesia. *Eduscience: Jurnal Ilmu Pendidikan*, *2*(2), 87–93. https://ejurnal.esaunggul.ac.id/index.php/EDU/article/view/1830/1644

Okpatrioka. (2023). Research And Development (R & D) Penelitian yang Inovatif dalam Pendidikan. *Jurnal Pendidikan, Bahasa Dan Budaya*, *1*(1), 86–100.

Rachman, Y. E. (2021). Faktor-Faktor Penghambat Dalam Memahami Bahasa Arab. *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, *10*(1), 39. https://doi.org/10.24235/ibtikar.v10i1.7725

Kementerian Agama RI, Direktorat KSKK Madrasah Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementrian Agama Republik Indonesia 1 (2019).

Sabila, A. N., & Al Anshory, A. M. (2023). Komponen dan Metode Penyusunan Kamus Hifdz Al-Mufrodat (Menghafal Kosakata). *Madah: Jurnal Bahasa Dan Sastra*, *14*(1), 34–47. https://doi.org/10.31503/madah.v14i1.538

Sakdiah, N., & Sihombing, F. (2023). Problematika Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Sathar*, *1*(1), 34–41. https://doi.org/10.59548/js.v1i1.41

Saptiani. (2017). Pengembangan media pembelajaran kamus tematik tiga bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) untuk menstimulasi kognitif anak usia dini. *Bunayya: Jurnal Pendidikan Anak*, *I*(2), 100–118.

Saputri, M., Hidayat, M. T., & Hidayat. Nandang Sarip. (2024). Kamus dan Fungsinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *MUMTAZA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic And Literature*, *4*(1). https://ejournal.stibada.ac.id/index.php/mumtaza/article/view/94%0Ahttps://ejournal.stibada.ac.id/index.php/mumtaza/article/download/94/56

Sholihah, E., Supardi, A., & Hilmi, I. (2022). Teknologi Media Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Keislaman Dan Pendidikan*, *3*(1), 33–42.

Subroto, D. E., Supriandi, Wirawan, R., & Rukmana, A. Y. (2023). Implementasi Teknologi dalam Pembelajaran di Era Digital: Tantangan dan Peluang bagi Dunia Pendidikan di Indonesia. *Jurnal Pendidikan West Science*, *1*(07), 473–480. https://doi.org/10.58812/jpdws.v1i07.542

Sugirma, Minbari, K. H., K, A., & Eku, A. (2022). Analisis terhadap Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah. *Edukatif: Jurnal Ilmu Pendidikan*, *4*(5), 7107–7118.

Tamsil, I. M. (2020). Analisis Metode Card Sort Dalam Pembelajaran Mufradat Berbasis Pendekatan Kognitif. *Lughawiyah: Journal of Arabic Education and Linguistics*, *2*(1), 46–55. https://doi.org/10.31958/lughawiyah.v2i1.1783

Utami, A. D., Hardini, T. I., & Mutiarsih, Y. (2019). Leksikografi Kamus Dwibahasa Prancis-Indonesia Khusus Bidang Bisnis. *Linguistik Indonesia*, *37*(1), 45–60. https://doi.org/10.26499/li.v37i1.86

Wahdah, Y. A. (2018). Faktor-Faktor Kesulitan Siswa Dalam Membaca Teks Bahasa Arab. *Alsuniyat*, *1*(1), 30–46. https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v1i1.24197

Wahdah, Y. A., Muhajir, M., & Abdullah, A. W. (2023). Kamus Online Sebagai Media Penerjemahan Teks Bagi Calon Guru Bahasa Arab. *Edukasiana: Jurnal Inovasi Pendidikan*, *2*(3), 138–150. https://doi.org/10.56916/ejip.v2i3.368

Wahida, B. (2017). Kamus Bahasa Arab sebagai Sumber Belajar (Kajian terhadap Penggunaan Kamus Cetak dan Kamus Digital). *At-Turats*, *11*(1), 58–71. https://doi.org/10.24260/at-turats.v11i1.870

Yulianto, M. D., Iskandar, R., & Naryanto, R. F. (2025). Evaluasi Pengaruh Media

Pembelajaran Terhadap Hasil Belajar Otomotif Melalui Pendekatan Meta-Analisis. *Jurnal Pendidikan Dan Teknologi Indonesia*, *5*(1), 97–111. https://doi.org/10.52436/1.jpti.588

العزيز, أ. ف. (٢٠٢٠). *صناعة المعجم الإلكتروني لمصطلحات البحث العلمي (إندونسي - عربي) في أندرويد*.

سوريادارما, ي., & الفاخرة, أ. ز. (٢٠٢٠). *تصميم قاموس "الزراعة" كوسيلة تعلم العربية لطلبة قسم التكنولوجيا الصناعية الزراعية مؤسسا على المدونة اللغوية*.*56*–37 ,(2)7 .*(Corpus Linguistic)*

عبد, ا. (n.d.). *تطوير المعجم العربية للجميع الإلكترونى على أساس الأندرويد*.

Appendix:

"Al-Fatih" Thematic Dictionary can be accessed here: https://newarabicdictionary.netlify.app